

BELGISCHE SENAAT

SENAT DE BELGIQUE

—
BUITENGEWONE ZITTING 1979

—
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979

—
1 OKTOBER 1979

—
1^{er} OCTOBRE 1979

—
HERZIENING VAN DE GRONDWET

—
REVISION DE LA CONSTITUTION

Voorstel van de Regering tot herziening van
titel III van de Grondwet, door invoeging van
een artikel 26bis betreffende de verschillende
normen

Proposition du Gouvernement relative à la révi-
sion du titre III de la Constitution par l'insér-
tion de l'article 26bis

(Verklaring van de wetgevende macht,
zie « Belgisch Staatsblad » nr. 219
van 15 november 1978, 2^e uitgave)

(Déclaration du pouvoir législatif,
voir « Moniteur belge » n° 219
du 15 novembre 1978, 2^e édition)

—
VERKLARENDE NOTA

—
NOTE EXPLICATIVE

Dit nieuw artikel bepaalt de wijze waarop de rechtskracht
van de normen die uitgaan van de gewestelijke wetgevende
macht, wordt vastgelegd.

Ce nouvel article détermine les modalités suivant lesquelles
l'on fixe la force juridique des normes émanant du pouvoir
législatif régional.

Binnen hun bevoegdheidsafbakening zijn wetten en decre-
ten van gelijke waarde. Waar deze gelijkwaardigheid tussen
de wet en het decreet reeds in artikel 59bis, § 4, staat inge-
schreven, wordt aan de wetgever de mogelijkheid geboden
ter gelegenheid van de uitvoering van artikel 107^{quater} van
de Grondwet ze, binnen de eventueel vastgestelde perken,
uitdrukkelijk uit te breiden tot de ordonnances.

A l'intérieur des limites de leurs compétences, les lois et
décrets sont équivalents. Si cette équivalence entre loi et
décret est déjà inscrite dans l'article 59bis, § 4, le législateur
a la faculté, à l'occasion de l'exécution de l'article 107^{quater}
de la Constitution, de l'étendre explicitement, dans des limites
éventuellement fixées, aux ordonnances.

ENIG ARTIKEL

In Titel III van de Grondwet wordt een artikel *26bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 26bis. — De wetten genomen in uitvoering van artikel 107*quater* kunnen kracht van wet geven aan de ordonnances. »

De Eerste Minister,

W. MARTENS.

*De Minister van Openbaar Ambt
en Institutionele Hervormingen,*

W. CALEWAERT.

*De Minister van Binnenlandse Zaken
en Institutionele Hervormingen,*

G. GRAMME.

ARTICLE UNIQUE

Dans le Titre III de la Constitution, il est inséré un article *26bis*, libellé comme suit :

« Article 26bis. — Les lois prises en exécution de l'article 107*quater* peuvent conférer force de loi aux ordonnances. »

Le Premier Ministre,

W. MARTENS.

*Le Ministre de la Fonction publique
et des Réformes institutionnelles,*

W. CALEWAERT.

*Le Ministre de l'Intérieur
et des Réformes institutionnelles,*

G. GRAMME.

